

SWITEL

SWISS BRAND

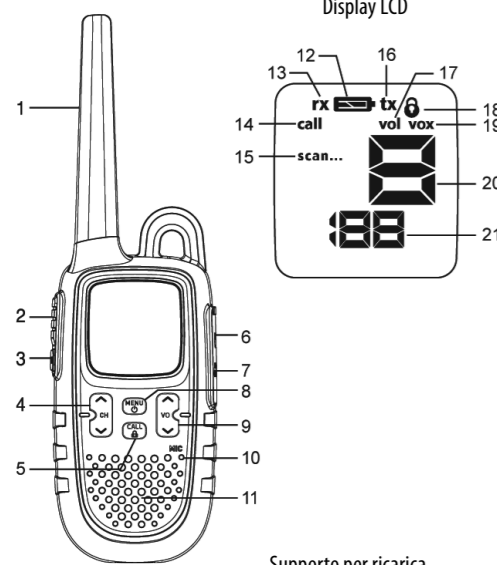
SWITEL WTF735
WALKIE-TALKIE
Italian

ISTRUZIONI PER L'USO

- 8 canali PMR
- 121 sub-codici (tonalità CTCSS e codice DCS)
- Fino a una distanza di 10 km
- Circuito VOX interno
- 5 suonerie selezionabili
- Display LCD retroilluminato
- Jack per cuffie
- Roger Beep
- Caricabatterie
- Misuratore di livello della batteria
- Monitor canali
- Scansione dei canali
- Blocco della tastiera
- Jack 9V CC IN



SWITEL WTF735 RADIO



- 1 Antenna
- 2 Tasto PTT (Push-To-Talk) (Premi per parlare)
- 3 Tasto Monitor
- 4 Tasto canale su/giù
- 5 Blocco chiamate/tasti
- 6 Jack per cuffie
- 7 9V CC IN
- 8 Tasto Menù/Accensione
- 9 Tasto abbassa/alza volume
- 10 Microfono
- 11 Altoparlante
- 12 Misuratore di livello della batteria
- 13 Spia di ricezione
- 14 Spia indicante la chiamata
- 15 Spia indicante la scansione
- 16 Spia di trasmissione
- 17 Spia per l'impostazione del volume
- 18 Spia di blocco tasti
- 19 Spia VOX
- 20 Spia canale
- 21 Spia del sub-codice
- 22 Contatti di ricarica

Vi ringraziamo per aver acquistato la radio impermeabile SWITEL WTF735 (Servizio di radio mobile privato). Questa radio portatile e leggera è un dispositivo costruito a regola d'arte, dotato di molte funzioni degne di nota. Da utilizzarsi durante eventi sportivi, per rimanere in contatto con la famiglia e gli amici, per escursioni, sci, sport all'aperto o per servizi di vigilanza... anche all'aperto nei pressi di una piscina!

La radio è conforme alle norme sull'impermeabilità JIS4 ossia la radio non riporta danni in caso di scarse precipitazioni piovose o schizzi d'acqua.

La radio soddisferà tale classificazione solo se completamente assemblata e con tutte le guarnizioni in gomma e il copri-jack ben conservati e correttamente installati. Ciò significa che lo spinotto delle cuffie (non incluso) non è inserito e che il copri-jack delle cuffie e le batterie sono inserite e correttamente posizionate.

Nota: se la radio è esposta all'acqua di mare, pulirla accuratamente con una piccola quantità di acqua fresca (non immergere il dispositivo) e asciugarla prima di riaccenderla.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego conforme agli usi previsti

Questi radiotrasmittitori si prestano alla comunicazione con altri apparecchi radiotrasmittitori aventi lo stesso standard. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione gli apparecchi autonomamente ed evitare di compiere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione

Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti. Non utilizzare l'apparecchio in aree esposte al rischio di deflagrazione.

Alimentatore di rete

Attenzione: Utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare gli apparecchi. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

Accumulatori ricaricabili

Attenzione: Non gettare gli accumulatori ricaricabili nel fuoco. Utilizzare solo accumulatori dello stesso tipo. Osservare la corretta polarità! Pericolo di esplosione durante il caricamento degli accumulatori in caso di errata polarità.

Apparecchiature mediche

Attenzione: Evitare di utilizzare i radiotrasmittitori in vicinanza di apparecchiature mediche. Non è infatti possibile escludere il rischio di possibili interferenze. Radiotrasmittitori possono causare un fastidioso ronzio in apparecchi acustici.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene:

- Due radio
- Due batterie al NiMH ricaricabili
- Un adattatore CA
- Un supporto per ricarica doppio
- Due perni di fissaggio alla cintura
- La presente guida di riferimento

APPLICARE / RIMUOVERE IL GANCIO PER CINTURA

Introdurre il gancio per cintura dall'alto nella guida fino a farlo scattare in posizione. Per rimuovere nuovamente il gancio per cintura, sollevare leggermente la linguetta di fissaggio con l'unghia del dito spingendo il gancio per cintura verso sopra.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

La radio usa le batterie al NiMH fornite.

Per installare le batterie al NiMH:

- 1) Sincerarsi che la radio sia SPENTA.
- 2) Rilasciare il fermo della batteria nella parte inferiore della radio e rimuovere il coperchio.
- 3) Installare le batterie al NiMH nel vano porta batterie. Sincerarsi di seguire le istruzioni scritte sull'etichetta delle batterie. Installando le batterie nella maniera scorretta, l'unità non funzionerà.
- 4) Prima di posizionare i copri batterie sulla radio, ispezionare la guarnizione di gomma attorno al porta batterie e il nastro delle batterie. Sincerarsi che la guarnizione sia in buone condizioni e che non ci sia materiale estraneo sulla guarnizione.
- 5) Riposizionare i copri batterie.

LIVELLO DELLA BATTERIA E AVVISO DI BATTERIA QUASI SCARICA

La presente unità dispone di un misuratore di livello della batteria che appare a video a indicare lo stato di carica delle batterie. Quando la batteria nell'unità è quasi scarica, il simbolo del misuratore di livello della batteria lampeggerà. Ricaricare immediatamente le batterie al NiMH.

RICARICA DELLA RADIO

La radio può essere ricaricata usando il caricabatterie fornito.

Sincerarsi di SPEGNERE la radio prima di posizionarla nel caricabatterie.

Utilizzo del supporto di ricarica:

- 1) Collegare l'adattatore CA al jack 9V IN CC e ad una presa standard da muro CC.
- 2) Posizionare il supporto di ricarica sul tavolo o su un piano e posizionarvi la radio con la tastiera rivolta in avanti.
- 3) Sincerarsi che il LED si accenda. Caricare le batterie per 16 ore e rimuovere la radio dal supporto di ricarica a ricarica ultimata.

Nota:

- Il jack 9V IN CC va usato solo ai fini della ricarica. Sincerarsi di installare la batteria prima della ricarica.
- Usare solo le batterie fornite e l'adattatore CA o accessori autorizzati.

- Il tempo di ricarica può variare in funzione della vita rimanente della batteria.
- Per una ricarica più rapida, spegnere la radio prima di ricaricarla.
- La batteria deve essere installata ai fini del funzionamento, anche in presenza di un alimentatore esterno.
- Se la potenza della batteria è bassa, non è possibile accendere la radio nemmeno con l'aiuto di un alimentatore esterno. Ricaricare le batterie prima dell'uso. Se si cerca di trasmettere quando la potenza è bassa, la radio si spegnerà automaticamente.

Attenzione!

- Il supporto di ricarica non è impermeabile. Se il supporto di ricarica cade in acqua, scollegarlo prima di cercare di estrarlo dall'acqua. Attendere la completa asciugatura del supporto prima di ricollegarlo alla rete elettrica.
- Rimuovere la sporcizia o l'acqua dalla radio prima di collocarla nel supporto di ricarica se la radio è sporca o bagnata.

UTILIZZO DELLA RADIO

Per ottenere il massimo dalla nuova radio, leggere questa guida nella sua interezza prima di tentare di accendere l'unità.

Accensione della radio e regolazione del volume

- 1) Premere e tenere premuto il tasto **MENU/** per ACCENDERE la radio e aumentare il volume dell'altoparlante premendo il tasto **VO**. Per diminuire il volume, premere il tasto **VO**.
- 2) Ripremere e tenere premuto il tasto **MENU/** per SPEGNERE la radio.

REGOLAZIONE DEL SUONO (BEEP TASTI)

La radio emette un segnale acustico ogni volta che viene premuto un tasto (eccetto il tasto **PTT** e **CALL**).

Per DISATTIVARE questo suono:

- 1) Accedere al menù. Avanzare nel menù fino alla visualizzazione a video del simbolo **bp**. L'attuale stato **y** (ACCESO) della suoneria lampeggerà a video.
- 2) Per far passare la suoneria da **y** (ACCESO) a **n** (SPENTO), premere il tasto **CH**.
- 3) Per confermare l'impostazione, premere il tasto **MENU/**.

Per ATTIVARE questo suono:

- 1) Accedere al menù. Avanzare nel menù fino alla visualizzazione a video del simbolo **bp**. L'attuale stato **n** (SPENTO) della suoneria lampeggerà a video.
- 2) Per far passare la suoneria da **n** (SPENTO) a **y** (ACCESO), premere il tasto **CH**.
- 3) Per confermare l'impostazione, premere il tasto **MENU/**.

SELEZIONARE UN CANALE

La radio dispone di 8 canali e 121 sub-codici che è possibile utilizzare per conversare. Per parlare con qualcuno, ognuno deve essere sintonizzato sullo stesso canale e deve avere lo stesso sub-codice.

Per selezionare un canale:

- 1) Premere il tasto **CH** per accedere alla modalità di selezione canale. La spia del canale lampeggerà.
- 2) In seguito, premere il tasto **CH** per aumentare o ridurre il numero del canale visualizzato.
- Per variare continuamente il canale, premere e tenere premuto il tasto **CH** per oltre 1 secondo in modalità selezione canale.
- 3) Per impostare il canale desiderato, premere il tasto **MENU/**.

SELEZIONE DI UN SUB-CODICE

Ciascuno dei canali 1-8 può avere qualsiasi codice, essere SPENTO o selezionato da 1 a 121. Il codice **oF** (SPENTO) indica che non è stato selezionato alcun sub-codice e che la radio può ricevere un segnale indipendentemente dalle impostazioni del codice della radio trasmittente.

- 1) Premere il tasto **MENU/**.
- 2) Premere il tasto **CH** per aumentare o diminuire il

numero di codice visualizzato. In questa fase, è possibile selezionare **oF** (SPENTO).

- 3) Premere il tasto **MENU/**.

FUNZIONE SCANSIONE DEI CANALI

La radio dispone di una funzione di scansione canali che vi permette di scansionare facilmente tutti gli 8 canali. Quando viene rilevato un canale attivo, la radio si mette in pausa su quel canale finché non rileva la frequenza esatta. In seguito, dopo 2 secondi, la radio continua la scansione. Premendo il tasto **PTT**, quando la scansione è in pausa su un canale, si avrà la possibilità di trasmettere su quel canale.

Per ATTIVARE la scansione dei canali

Premere il tasto **MENU/** due volte. Il simbolo **scan...** e **n** (SPENTO-) lampeggeranno. Premere il tasto **CH** per selezionare l'accensione e, in seguito, premere il tasto **MENU/**. Il numero del canale cambia dato che la radio scorre rapidamente i canali.

Per DISATTIVARE la scansione dei canali:

Premere il tasto **CALL/** e **PTT, MENU/**.

CONVERSAZIONE ALLA RADIO

Per conversare con altri utilizzando la radio:

- 1) Premere e tenere premuto il tasto **PTT** e parlare con voce chiara e normalmente a circa 2-3 pollici (6-8 cm) dal microfono. Mentre state trasmettendo, il simbolo **tx** appare a video. Per evitare che la prima parte della trasmissione venga tagliata, fare una leggera pausa dopo aver premuto il tasto **PTT** prima di iniziare a parlare.
- 2) Al termine della conversazione, rilasciare il tasto **PTT**. Ora è possibile ricevere delle chiamate in entrata. Durante la ricezione, a video apparirà il simbolo **rx**.

Nota: Se si utilizza continuamente **PTT** o **VOX**, 1 minuto dopo aver incominciato ad utilizzare tale funzione, la trasmissione si interrompe e si avverte un segnale di errore timeout.

MODALITÀ MONITOR

La radio vi permette di percepire segnali deboli sull'attuale canale alla pressione di un tasto.

Per ATTIVARE la modalità Monitor:

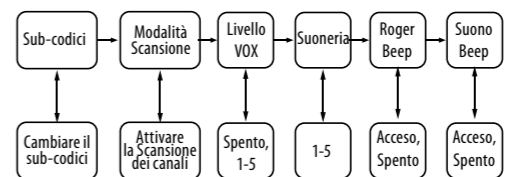
- Per ascolti di breve durata, premere il tasto **MON**. Il simbolo **rx** lampeggerà.
- Premere e tenere premuto il tasto **MON** per 2 secondi fino a quando non si odono 2 beep per ascolti di lunga durata. Il circuito del ricevitore rimane aperto, permettendovi di sentire rumori e percepire segnali deboli.

Per DISATTIVARE la modalità Monitor:

Premere il tasto **MON** per tornare alla modalità „Normale“ e il simbolo **rx** smetterà di lampeggiare e scomparirà.

NAVIGAZIONE NEL MENÙ

Usare il tasto **MENU** per accedere alle funzioni avanzate della radio.



- 1) Per accedere al menù, premere il tasto **MENU/**.
- 2) Ulteriori pressioni di tale tasto, vi permetteranno di scorrere il menù fino a tornare alla modalità operativa „Normale“.
- 3) Altri metodi per uscire dalla funzione Menù sono:
 - a. Ripremere e tenere premuto il tasto **MENU/**.
 - b. Premere il tasto **PTT, MON** o **CALL/**.
 - c. Aspettare 10 secondi fino al momento in cui l'unità ritornerà automaticamente alla modalità „Normale“.

TRASMISSIONE VOCALE

La radio è dotata di un Voice Operated Transmitter (**VOX** - Dispositivo di trasmissione locale) selezionabile dall'utente. Il **VOX** può essere usato per le trasmissioni vocali automatiche. La funzione **VOX** si deve usare con cuffie e microfono. La trasmissione viene avviata parlando nel microfono remoto e non premendo il tasto **PTT**.

PER SELEZIONARE IL LIVELLO VOX:

- 1) Accedere al menù. Avanzare nel menù fino al momento in cui il simbolo **VOX** appare a video. Verrà visualizzato l'attuale livello (SPENTO, 1-5). Il livello **oF** (SPENTO) disattiva la funzione **VOX**, mentre i livelli 1-5 permettono di impostare la sensibilità del circuito **VOX**.
- 2) Premere il tasto **CH** per il livello di sensibilità **VOX** desiderata. Usare il livello 1 per aumentare la sensibilità alla voce in un ambiente tranquillo e usare un livello più alto per ridurre l'attivazione indesiderata in ambienti estremamente rumorosi.

TRASMISSIONE DI UNA SUONERIA

La radio dispone di 5 suonerie selezionabili che vengono trasmesse quando si preme il tasto **CALL/**.

Per selezionare una suoneria:

- 1) Accedere al menù. Avanzare nel menù fino al momento in cui il simbolo di chiamata appare a video. L'attuale numero (1-5) della suoneria viene visualizzato.
- 2) Premere il tasto **CH** per aumentare o diminuire il numero della suoneria desiderata. Ogni suoneria sarà udita attraverso l'altoparlante.

Per trasmettere la suoneria selezionata, premere il tasto **CALL/**. La tonalità selezionata verrà automaticamente trasmessa per una durata prefissata. La suoneria sarà cancellata quando si premerà il tasto **PTT**.

BLOCCO TASTI

Premere e tenere premuto il tasto **CALL/** fino a quando compare il simbolo . Per uscire dalla modalità blocco tasti, ripremere e tenere premuto il tasto **CALL/**.

Nota:

- Durante la modalità Blocco tasti, è ancora possibile usare la radio per ricevere le trasmissioni. Usare **CALL/**, **VOL**, **PTT** o **MON**.
- Per spegnere e accendere la radio uscire dalla modalità blocco tasti.

RISPARMIO ENERGETICO AUTOMATICO

La radio dispone di un circuito unico progettato per estendere notevolmente la durata delle batterie. Se non c'è trasmissione o una chiamata in entrata entro 3 secondi, la radio si porta in modalità Risparmio energetico. La radio può ancora ricevere trasmissioni in questa modalità.

LCD RETROILLUMINATO

L'LCD si retroillumina automaticamente qualora si preme un qualsiasi tasto (eccetto il tasto **PTT**). L'LCD si accende per 10 secondi prima di SPEGNERSI.

ROGER BEEP

Il Roger Beep è un SUONO che viene inviato per segnalare la fine della trasmissione (sia per trasmissione **PTT** che **VOX**). Il Roger Beep può essere udito attraverso l'altoparlante quando il Roger Beep e il Beep Tasti sono impostati su ON. Quando il Roger Beep è impostato su ON e i Beep Tasti su OFF, non sarà possibile udire il Beep dall'altoparlante ma verrà trasmesso a voi. Quando il Roger Beep è impostato su OFF, non verrà né trasmesso né udito.

Per SPEGNERE il Roger Beep:

- 1) Accedere al menù. Avanzare nel menù fino al momento in cui il simbolo **rb** appare a video. L'attuale stato **y** (ACCESO) della suoneria lampeggerà a video.
- 2) Per far passare la suoneria da **y** (ACCESO) a **n** (SPENTO), premere il tasto **CH**.
- 3) Per confermare l'impostazione, premere il tasto **MENU/**.

Per ATTIVARE questo suono:

- 1) Accedere al menù. Avanzare nel menù fino al momento in cui il simbolo **rb** appare a video. L'attuale stato **y** (SPENTO) della suoneria lampeggerà a video.
- 2) Per far passare la suoneria da **n** (SPENTO) a **y** (ACCESO), premere il tasto **CH** \wedge .
- 3) Per confermare l'impostazione, premere il tasto **MENU**/ \odot .

SPECIFICHE

Canali	8 PMR
Sub-codici	38 tonalità sub-udibili 83 codici DCS
Alimentazione	Batterie al NiMH
Portata	fino a 10 km
Durata della batteria	14 ore Batterie al NiMH (ciclo utile da 5/5/90)

GARANZIA

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio sia riconducibile al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o pacchi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

SMALTIMENTO

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Il simbolo di cestino barrato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.

Consegnare gli accumulatori per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.

Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.



In caso di problemi:

LINEA TELEFONICA DI SUPPORTO

Nel caso in cui insorgessero dei problemi relativi ai walkie-talkie, consultare le istruzioni contenute nella presente guida. In caso di problemi tecnici, potete contattare la nostra linea telefonica di supporto al numero di telefono 0900 00 1675 per la Svizzera (tariffe applicate dalla Swisscom al momento di andare in stampa: CHF 2.60/min). In caso di reclami che rientrino nei termini della garanzia, contattare il rivenditore.